A.E.
RAMASSÀ
1975
PER UN SOMRIURE
POUR UN SOURIRE
ROSA Mª HERNÀNDEZ · ALBA COLOMÉ

# PRESENTACIÓ

Teniu a les mans el conte Per un somriure. No és un conte com els altres, no és només per nens, sinó que està pensat per tot tipus de lectors. És una de les moltes iniciatives que ha emprès l'Associació Esportiva Ramassà i que forma part d'un projecte molt més ampli de col·laboració solidària amb la Fundació G.A Hommes de demain de Costa d'Ivori.

L'A.E.Ramassà tampoc és només un club de futbol amateur del Vallès Oriental, fundat el 1975, que juga a Llerona i que està format per un equip masculí que juga a Quarta Catalana i per una secció femenina que competeix en Futbol 7. El 2014, va iniciar un camí  que pretenia portar els seus valors esportius i humans més enllà de les seves fronteres. Va proposar-se jugar un partit al continent africà, col·laborar amb una associació que a través de l'educació i l'esport millorés la vida d'alguns infants. D'això ja fa cinc anys i cinc projectes que l'han portat a Etiòpia, Benín, Uganda, Camerún, Madagascar i aquest any a Costa d'Ivori.
El que va començar com una idea una mica estrafolària, ha comptat durant aquests temps amb la col·laboració de moltes persones anònimes dins i fora del club i, en especial i des del viatge a Uganda, amb la col·laboració de Víctor Ochen, un ugandès membre de la Fundació AYINET de l'ONU, que ha convertit l'equip en ambaixador de les Nacions Unides.

El conte Per un somriure és el tercer en aquest recorregut i dona veu a quatre dels nens amb els que treballa la Fundació G.A Hommes de demain de Costa d'Ivori, dins del Projecte Somriures d'Infant. Un projecte que busca la integració de nens i nenes amb discapacitats que viuen una greu situació de discriminació i de desigualtat en l'accés a l'educació en un context, Costa d'Ivori, on les condicions  ja no són fàcils per  la majoria d'infants .

Aquest any, l'A.E.Ramassà s'ha proposat el repte, l'han  anomenat 50 Somriures, d'aconseguir la dotació econòmica necessària per fer front a les pròtesis i cadires de rodes per a 50 infants i  fer-los d'aquesta manera una mica més fàcil el seu dia a dia, així com la dotació de material escolar i esportiu que ja és habitual en altres projectes. El conte Per un somriure busca contribuir a la recaptació de tots aquests fons.

Al llarg d'aquests cinc anys, després de les nombroses experiències tant riques com intenses, l'A.E.Ramassà s'ha adonat que els grans afavorits per tots aquests projectes són ells mateixos i han viscut en pròpia pell el que recita la filosofia Ubuntu: «Sóc, perquè nosaltres som», «Jo guanyo, si els altres guanyen». Tot plegat ha donat a la seva passió pel futbol una trascendència i una amplitud que mai haurien imaginat.

Queda rigorosament prohibida, sense autorització escrita del titular del copyright, la reproducció parcial o total d'aquesta obra amb qualsevol mitjà o procediment, compresa la reprografía i el tractament informàtic, que serà sotmesa a les sancions establertes per la llei.

# PER UN SOMRIURE

En un lloc molt llunyà, o no gaire, depèn de com es miri, al bell mig de l'Àfrica, al costat del mar, hi ha un país anomenat Costa d'Ivori. És un país no massa gran, una terra molt rica que té extenses sabanes, selves verges i boniques platges.

En els barris de la ciutat més gran del país, Abidjan, hi viuen quatre infants amb les seves famílies: l'Ibrahim, la Prisca, l'Océane i en David.

Entre ells no es coneixen, però tots ells coneixen la Charlotte, una noia que ve d'Europa i que treballa amb entusiasme i constància per fer-los la vida una mica més fàcil des de la **Fundació G.A Hommes de Demain.**

# POUR UN SOURIRE

Dans un endroit très lointain, ou pas tant que cela, (tout dépend du point de vue) au beau milieu de l'Afrique, tout près de la mer se trouve un pays appelé la Côte d'Ivoire. Ce n'est pas un très grand pays, mais une terre très riche avec de grandes savanes, des forêts vierges et de belles plages.

Dans les quartiers de la plus grande ville du pays, Abidjan, quatre enfants vivent avec leurs familles: Ibrahim, Prisca, Océane et David.

Ils ne se connaissent pas mais ils connaissent tous une personne : Charlotte, une jeune femme originaire d'Europe, qui travaille avec enthousiasme et constance pour rendre leur vie un peu plus facile grâce à la **Fondation G.A Hommes de Demain.**

L'Ibrahim té 12 anys. És un nen tímid però molt afable i afectuós. Viu amb els seus pares i les seves cinc germanes al barri d'Anoumanbo. És l'únic nen de la casa, el més petit,  i en néixer tots van adonar-se que no podria caminar, té l'espina bífida.
L'Ibrahim és feliç, perquè tot i que a casa seva són molts i no sempre hi ha menjar per a tothom perquè els seus pares treballen quan poden, les seves germanes són alegres i sorolloses i els seus pares se l'estimen molt. A més, quan tenia cinc anys uns metges van operar-li un peu sense que la seva família hagués de pagar la intervenció, no haurien pogut, i ell coneix nens que no han tingut aquesta sort.
L'Ibrahim va a l'escola i hi té molts amics. Li agrada molt aprendre coses noves. La Charlotte i el seu equip ho han fet possible i ell ho aprofita tant com pot.
Ara l'Ibrahim està amoïnat, perquè la cadira de rodes amb la que anava a l'escola s'ha trencat, no ha resistit els sotracs, els tolls d'aigua i el traçat poc ordenat dels carrers del seu barri. El seu pare li ha dit que sense cadira no podrà anar a l'escola perquè no poden acompanyar-lo i anar-lo a buscar cada dia.  L'Ibrahim té una altra preocupació, sense cadira la ferida que té en un peu, que no se li tanca mai, se li infecta més i li fa molt de mal.

Ibrahim a 12 ans. Il est timide mais très accueillant et affectueux. Il vit avec ses parents et ses cinq sœurs dans le quartier d'Anoumanbo. C'est le seul garçon de la maison, le plus petit, et quand il est né tout le monde s'est rendu compte qu'il ne pourrait pas marcher, il a le spina bifida.
Ibrahim est heureux, parce que même s'ils sont nombreux à la maison et qu'il n'y a pas toujours à manger pour tout le monde parce que ses parents font ce qu'ils peuvent pour travailler, ses sœurs sont très joyeuses et bruyantes et ses parents l'aiment très fort.
Quand il avait cinq ans, des médecins l'ont opéré du pied et sa famille n'a rien eu à payer, de toute façon ils n'auraient pas eu l'argent pour l'opération, Ibrahim connaît bien des enfants qui n'ont pas eu cette chance.
Ibrahim va à l'école et il a beaucoup d'amis. Il adore apprendre de nouvelles choses. Charlotte et son équipe ont rendu cela possible et il en profite autant qu'il peut.
Maintenant Ibrahim est inquiet, car le fauteuil roulant grâce auquel il allait à l'école est cassé, il n'a pas résisté aux secousses, aux flaques d'eau ni à la route cabossée des rues de son quartier. Son père lui a dit que sans fauteuil il ne pourra pas aller à l'école puisqu'ils ne peuvent pas l'emmener et aller le chercher sur leur dos, tous les jours. Ibrahim a un autre souci: sans fauteuil, sa blessure au pied, qui ne se referme jamais, s'infecte encore plus et lui fait vraiment très mal.

La Prisca té 12 anys i viu al mateix barri que l'Ibrahim. No és un barri bonic ni net, està ple de deixalles i no és fàcil caminar pels carrers, especialment per a ella que va néixer amb un problema a les caderes i no pot caminar dreta. La Prisca s'estima el seu barri i la seva gent i a vegades ja ni veu que és brut. Sap caminar molt ràpid a quatre grapes i arriba a tots els racons. Sorprèn a tothom i tots la coneixen.
La Prisca té una personalitat forta i quan veu una cosa clara, costa fer-la canviar d'opinió. Ho saben bé els seus pares i les seves tres germanes.
La seva família coneix la Charlotte de fa molts anys. Li estan molt agraïts perquè la Prisca va poder anar a l'escola de la Fundació i després a l'escola pública perquè va poder tenir una cadira de rodes.
Fa dies que la Prisca està més callada que normalment. La cadira de rodes li permet anar a l'escola però sempre l'han d'acompanyar o bé la seva mare o bé la seva germana. La Charlotte li ha dit que si aconsegueix una cadira tot terreny  podrà anar-hi tota sola i tindrà més llibertat, que és com anar amb bicicleta. La Prisca rumia que ella no sap anar amb bicicleta i la nova cadira li fa il·lusió però també una mica de por. De totes maneres potser no es pot aconseguir la cadira tot terreny...

Prisca  a 12 ans et elle vit dans le même quartier qu'Ibrahim. Ce n'est pas un quartier très propre ni très joli, il y a plein d'ordures et ce n'est pas facile de marcher dans la rue, surtout pour elle, qui est née avec un problème aux hanches et ne peut pas marcher droite. Prisca aime son quartier et ses habitants, parfois elle en oublierait même la saleté. Elle a appris à marcher très vite à quatre pattes et elle arrive partout. Elle surprend tout le monde et tout le monde la connaît.
Prisca a beaucoup de caractère et si elle s'est mis quelque chose en tête, il est très difficile de lui faire changer d'avis. Ses parents et ses trois sœurs le savent parfaitement.
Sa famille connaît Charlotte depuis de nombreuses années. Ils lui sont très reconnaissants parce que Prisca a pu aller à l'école de la Fondation et après à l'école publique parce qu'elle a réussi à avoir un fauteuil roulant.
Cela fait déjà quelques jours que Prisca n'est pas très bavarde, ce n'est pas dans ses habitudes. Le fauteuil roulant lui permet d'aller à l'école mais elle a toujours besoin de quelqu'un, soit sa mère soit sa sœur l'accompagne. Charlotte lui a dit que si elle réussit à avoir un fauteuil tout-terrain elle pourra y aller toute seule et elle aura plus de liberté, c'est comme y aller en vélo. Prisca rumine, elle ne sait pas faire du vélo et le nouveau fauteuil lui ferait plaisir, mais un peu peur aussi. Si ça se trouve, elle n'aura peut-être jamais ce fauteuil tout-terrain alors...

En un altre barri de la ciutat d'Abidjan, a Gonzagville, hi viuen l'Océane i la seva mare.
Totes dues estan soles des que l'Océane va néixer. Durant el part li va faltar oxigen i això li va provocar problemes de visió, de parla i té dificultats per caminar.
L'Océane ja té 8 anys. És una nena alegre i afectuosa que sempre riu. La seva mare se l'estima molt i pensa que és una alegria tenir-la.
Coneixen la Charlotte i el seu equip des de fa molt temps, des de poc després que naixés l'Océane. Les han ajudat molt. Ells li van facilitar les primeres sabates ortopèdiques per poder començar a caminar i anar a l'escola. A l'Océane li agrada moltíssim anar a l'escola, i el que més li agrada és llegir.
Ara les coses a casa seva han canviat força. La seva mare, amb l'ajuda de la Charlotte ha obert una botigueta de roba i, tot i que treballa molt, l'Océane la veu contenta, a més té un nou company que se les estima molt a totes dues.
Només hi ha una cosa que preocupa l'Océane, en els últims mesos ha crescut molt i les sabates ortopèdiques li van petites. S'han de canviar perquè ella pugui continuar anant a l'escola. La Charlotte també li ha dit que caldria que fes rehabilitació, però això val massa diners.

Océane et sa mère vivent dans un autre quartier de la ville d'Abidjan, à Gonzagville.
Elles sont toutes seules depuis la naissance d'Océane. Pendant l'accouchement elle a manqué d'oxygène ce qui lui a provoqué des problèmes de vue, de parole et des difficultés pour marcher. Océane a déjà 8 ans. C'est une fille très joyeuse et aimante qui rigole tout le temps. Sa mère l'aime énormément et elle croit que c'est une joie de l'avoir.
Elles connaissent Charlotte et son équipe depuis très longtemps, peu après la naissance d'Océane. Ils les ont beaucoup aidées. Ils ont fourni les premières chaussures orthopédiques qui lui ont permis de marcher et d'aller à l'école. Océane adore aller à l'école mais ce qu'elle aime par-dessus tout c'est lire.
Maintenant les choses ont beaucoup changé chez elle. Sa mère, avec l'aide de Charlotte, a ouvert une petite boutique de vêtements et même si elle travaille beaucoup, Océane voit qu'elle est heureuse, et puis elle a un nouveau petit ami qui les aime fort toutes les deux. Mais il y a une chose qui préoccupe Océane : ces derniers mois, elle a beaucoup grandi, et ses chaussures orthopédiques sont trop petites. Il va falloir les changer si elle veut continuer à aller à l'école. Charlotte lui a aussi dit qu'elle doit faire de la rééducation, mais ça coûte trop cher.

En David és un nen rialler i simpàtic que sempre juga amb la seva germana bessona, l'Emmanuella. S'estimen molt. Viuen al barri de Anoumambo amb la seva família.
Quan els bessons van néixer, ara fa 7 anys, a casa estaven molt contents, però al cap de pocs mesos en David es va posar malalt. Els metges van dir que era tuberculosi òssia. Des de llavors, no pot caminar ni seure bé. Van ser mesos molt difícils per a la família perquè el seu pare va marxar, la seva mare va perdre la feina i tirar endavant costava molt.
Aquest any les coses han canviat, la família d'en David ha crescut de cop, ara conviuen amb el nou company de la mare i els seus fills. A casa sempre hi ha gent amb qui jugar i riure.
A més, tot i que en David no va aconseguir entrar a l'escola pública, la Charlotte i el seu equip els ajuden i pot pagar l'escola privada.
La mare d'en David sap que li farien falta una cotilla, unes fèrules i unes sessions de rehabilitació, però com que de moment no hi ha diners, li han fet unes crosses de fusta que li van molt bé per anar a l'escola cada dia.
En David sap que a casa fan el que poden i per això s'ho agafa amb paciència. Aprofita tant com pot l'escola, juga amb l'Emmanuella i somia que li agradaria tocar el piano i ser pilot de Fórmula 1.

David est un enfant rieur et sympa qui joue toujours avec sa sœur jumelle, Emmanuella. Ils s'adorent. Ils habitent dans le quartier de Anoumambo avec leur famille.
Quand les jumeaux sont nés, il y a sept ans, toute la famille était ravie mais quelques mois plus tard David est tombé malade. Les médecins ont dit que c'était une tuberculose osseuse. Depuis ce moment-là, il ne peut pas marcher ni bien s'asseoir. La famille a vécu des semaines très difficiles car leur père est parti, leur mère a perdu son travail et il était très difficile de s'en sortir.
Cette année les choses ont changé, la famille de David a grandi d'un coup : ils vivent désormais avec le nouveau compagnon de leur mère et ses enfants. Chez eux il y a toujours quelqu'un avec qui jouer ou rire.
En plus, même si David n'a pas pu rentrer à l'école publique, Charlotte et son équipe les aident et ils arrivent à payer une école privée.
La mère de David sait qu'il aurait besoin d'un corset de maintien, d'attelles et de séances de rééducation mais vu que pour l'instant il n' y a pas assez d'argent pour cela, on lui a fabriqué des béquilles en bois, qui lui sont très utiles pour aller à l'école tous les jours.
David sait que sa famille fait de son mieux alors il prend les choses avec patience. Il apprend tout ce qu'il peut à l'école, il s'amuse avec Emmanuella, il rêve de jouer du piano et d'être pilote de Formule 1.

La Charlotte treballa a Costa d'Ivori des de fa molts anys, pertany a la Fundació G.A Hommes de demain des d'on intenten fer una mica més fàcil la vida de moltes persones. És una noia senzilla, constant i convençuda del perquè és a l'Àfrica. Ella i el seu equip tiren endavant el projecte Somriures d'Infant des d'on ajuden nens i nenes que ho tenen una mica més difícil que els altres, tenen alguna discapacitat o bé de naixement  o per malaltia o accident.
Ella coneix cadascun dels nens, a molts d'ells des que eren molt petits, i se'ls estima tots. Treballa cada dia de manera incansable perquè demà siguin homes i dones feliços i la seva discapacitat no sigui un obstacle sinó només un repte.
La Charlotte sempre té feina i alguna preocupació perquè els seus infants tenen moltes necessitats especials i la majoria de les seves famílies, tenen feina per tirar endavant. Fa molts dies que dona voltes a com aconseguir una cadira tot terreny perquè l'Ibrahim i la Prisca puguin seguir anant a l'escola, unes sabates ortopèdiques noves per l'Océane que ha crescut i les velles li van petites, un verticalitzador pel David i tantes altres coses.
Les necessitats són moltes i els recursos, limitats, però la Charlotte no es desanima i continua endavant amb il·lusió i coratge.

Charlotte travaille en Côte d'Ivoire depuis de nombreuses années. Elle fait partie de la Fondation G.A Hommes de Demain où on fait tout pour améliorer la vie de beaucoup de gens. C'est quelqu'un de gentil, de tenace et de déterminé, elle sait pourquoi elle est venue en Afrique. Elle et son équipe s'occupent du projet Sourire d'Enfant grâce auquel ils aident des enfants plus en difficulté que les autres, ceux qui souffrent d'un handicap depuis leur naissance, ou bien à cause d'une maladie ou d'un accident. Elle connaît chaque enfant, la plupart depuis tout petits, et elle les aime tous. Elle travaille chaque jour sans relâche pour qu'ils aient un avenir heureux, qu'ils s'épanouissent, et que leur handicap ne soit pas un obstacle mais seulement un défi à relever.
Charlotte a toujours du travail et souvent quelques soucis parce que les enfants ont besoin de beaucoup de choses spécifiques, et la plupart de leurs familles ont du mal à s'en sortir. Il y a un moment qu'elle réfléchit. Il faut trouver un fauteuil tout-terrain qui permette à Ibrahim et à Prisca d'aller à l'école, de nouvelles chaussures orthopédiques pour Océane qui a beaucoup grandi, un verticalisateur pour David, et un tas d'autres choses.
Les besoins sont très nombreux et les ressources limitées mais Charlotte tient bon et continue avec optimisme et courage.

Avui la Charlotte s'ha llevat feliç. Ha rebut una trucada d'un noi que li ha explicat que pertany a un club de futbol de Les Franqueses, un poble a prop de Barcelona, i que vindran a jugar a Costa d'Ivori. El club es diu A.E.Ramassà.
Fa cinc anys que juguen partits en diferents països africans, Etiòpia, Benín, Uganda, Camerun, Madagascar, i cada any aprofiten per col·laborar amb alguna organització que treballa per millorar la vida de nens i nenes arreu on van.
Li ha explicat també que volen recollir material esportiu, escolar i diners per poder pagar les pròtesis i cadires que necessiten els seus nens. Voldrien que fossin cinquanta i per això parlen del projecte 50 somriures. Ja s'han posat a treballar per aconseguir-ho. També volen passar un dia sencer amb tots els membres de la seva Fundació i fer una jornada de jocs i tallers en els que hi pugui participar tothom.
La Charlotte només pensa en la cara que faran el seu equip, la canalla i les seves famílies quan els digui que ja sap d'on treure els diners per aconseguir que l'Ibrahim i la Prisca puguin anar a l'escola, en David s'aguanti dret i l'Océane pugui caminar.
A més, s'imagina tots els seus nens assistint a la jornada de tallers i al partit entre l'A.E.Ramassà i l'equip de Costa d'Ivori. Serà una gran festa!

Aujourd'hui Charlotte s'est levée de bonne humeur. Elle a reçu l'appel d'un jeune homme d'un club de football de Les Franqueses, un village près de Barcelone. Ils viendront jouer en Côte d'Ivoire. L'équipe s'appelle A.E. Ramassà. Cela fait cinq ans qu'ils jouent des matchs dans plusieurs pays africains tels que l'Ethiopie, le Bénin, l'Ouganda, le Cameroun ou Madagascar, et chaque année ils collaborent avec une organisation qui travaille pour améliorer la vie des enfants dans les pays où ils passent.
Il lui a aussi expliqué qu'ils veulent rassembler du matériel sportif, scolaire et de l'argent pour payer les prothèses et les fauteuils dont les enfants ont besoin. Ils voudraient arriver à en avoir 50, d'où le nom du projet, 50 sourires. Ils ont déjà commencé à tout mettre en place pour réussir. Ils veulent aussi passer une journée entière avec les membres de sa Fondation et faire une journée de jeux et ateliers ouverts à tous.
Charlotte imagine la tête que va faire son équipe, les petits et leurs familles quand elle leur dira qu'elle a réussi à trouver l'argent pour qu'Ibrahim et Prisca puissent aller à l'école, que David tienne débout et qu'Océane puisse marcher. Ouah !
Evidemment, elle imagine déjà tous les enfants à la journée d'activités et au match entre l'A.E. Ramassà et l'équipe de Côte d'Ivoire. Ce sera une énorme fête!

La Charlotte està impacient per poder donar les bones notícies! El noi del Ramassà li ha explicat moltes coses sobre qui són i què fan, però ella en vol saber més.
Després de buscar informació, ha descobert que l'A.E.Ramassà és un petit club de futbol que té 45 anys, format per nois i noies que juguen a futbol per passió.
Ara ja sap que fa cinc anys, el 2014, van voler anar a jugar a l'Àfrica i que des de llavors col·laboren en projectes que combinen educació i esport i que volen posar el seu granet de sorra per fer més fàcil la vida de molts nens i nenes a través de l'esport i l'educació. Com ella mateixa! Pensa la Charlotte.
Ha llegit també que Víctor Ochen, un ugandès que treballa a l'ONU i que va ser l'home més jove proposat com a Nobel de la Pau, els ajuda a fer realitat els projectes que enceten i que l'equip s'ha convertit en representant de les Nacions Unides.
La Charlotte no se'n sap avenir! Està radiant per poder sumar els seus esforços amb els de tota aquesta gent que ve de lluny!

Charlotte est très impatiente de pouvoir annoncer toutes ces bonnes nouvelles! Le monsieur de Ramassà lui a expliqué plein de choses : qui ils sont, ce qu'ils font... mais elle veut en savoir plus.
En faisant quelques recherches, elle a découvert que l'A.E. Ramassà est un petit club de foot fondé il y a 45 ans, composé de garçons et de filles qui jouent au football par passion. Elle sait aussi qu'il y a 5 ans, en 2014, ils ont décidé d'aller jouer en Afrique et que depuis tout ce temps ils collaborent avec des associations qui allient éducation et sport. Ils veulent donner un coup de pouce pour faciliter la vie de beaucoup d'enfants à travers le sport et l'éducation donc. "Comme moi ! ", se dit Charlotte.
Elle a aussi lu que Victor Ochen, un ougandais qui travaille à l'ONU, qui a été le plus jeune homme nommé au Prix Nobel de la Paix, les aide à réaliser leurs projets et que l'équipe est devenue représentante des Nations Unies.
Charlotte a du mal à y croire! Elle est ravie de pouvoir unir ses efforts à ceux de tous ces gens qui viennent de si loin!

L'Ibrahim, la Prisca, l'Océane i en David estan nerviosos. Ja fa moltes setmanes que la Charlotte els va anar a veure a casa seva i va explicar a les seves famílies que l'equip de futbol El Ramassà vindria a jugar amb un equip de Costa d'Ivori i que volien col·laborar amb la Fundació G.A Hommes de demain.
El temps ha passat ràpid i els nens i nenes estan emocionats perquè demà aniran a veure el partit amb les seves famílies. La Charlotte els ha explicat que hi haurà molta gent i potser també alguna actuació musical.
És hora d'anar a dormir, però cap dels quatre té son. Donen moltes voltes al llit i mentre esperen que se'ls tanquin els ulls i demà arribi ràpid, cadascú pensa com serà la seva vida a partir d'aquell moment. L'Ibrahim i la Prisca podran anar a l'escola amb la cadira nova i sense que els acompanyin, l'Océane podrà tornar a caminar amb unes botes que no li vagin petites i en David podrà mantenir-se més temps dret amb una cotilla i unes fèrules que substitueixin les crosses de fusta.
Tots quatre somien desperts fins que cauen rendits i un somriure se'ls dibuixa als llavis.

Ibrahim, Prisca, Océane et David sont très nerveux. Cela fait déjà quelques semaines que Charlotte est allée les voir chez eux pour leur expliquer ainsi qu'à leurs familles que l'équipe de football El Ramassà viendra jouer contre une équipe de Côte d'Ivoire et qu'ils voulaient collaborer avec la Fondation G.A Hommes de Demain.
Le temps est vite passé et les enfants sont ravis parce que demain ils iront voir le match avec leurs familles. Charlotte leur a dit qu'il y aura beaucoup de monde et qu'il y aura peut-être aussi un concert.
C'est l'heure de se coucher, mais aucun d'entre eux n'arrive à dormir. Ils n'arrêtent pas de tourner dans leur lit et pendant qu'ils espèrent trouver le sommeil et qu'ils ont hâte d'être à demain, chacun pense aux changements dans leur vie à partir de ce jour.
Ibrahim et Prisca pourront aller à l'école avec le nouveau fauteuil et sans personne, Océane pourra de nouveau marcher avec des bottes à sa taille et David pourra tenir debout plus longtemps avec un corset et des attelles qui remplaceront les béquilles en bois.
Tous les quatre rêvent les yeux grands ouverts jusqu'à ce qu'ils s'endorment profondément, le sourire aux lèvres.

El dia tan esperat ja és aquí! Tothom ha arribat d'hora a l'estadi. És un gran esdeveniment i les grades s'omplen molt ràpidament. Quan arribi l'hora tot estarà ple de gom a gom.
La Charlotte rep les famílies i els seus nens, els jugadors ja fa hores que es preparen, els acompanyants del Ramassà seuen a les grades impacients i una mica nerviosos perquè l'equip de Costa d'Ivori és molt bo.
L'entusiame i la il·lusió és tan gran que tothom riu i fa broma.
Els ànims es desborden quan l'àrbitre xiula l'inici del partit. Seran noranta minuts trepidants on la tècnica es combinarà amb la força, la il·lusió i l'agraïment.
El partit és important, sí, però el resultat no serà el que reculli el marcador sinó tot el que aquest partit ha fet possible: la col·laboració entre persones que viuen en països llunyans, amb realitats molt diferents, però que han estat capaços de treballar junts per fer més digna i millor la vida de molts infants i les seves famílies.
Avui, quan tothom, cansat i excitat per tantes emocions viscudes, se'n vagi a descansar, abans de tancar els ulls, sentirà amb molta força que han rebut un gran regal, l'alegria de compartir allò que són, sentiran que han guanyat perquè tots hi han participat. L'agraïment compartit del rebre i el donar farà que un son plàcid els tanqui les parpelles.

Ça y est, c'est le grand jour! Tout le monde est arrivé en avance au stade. C'est un grand événement et les gradins se remplissent très vite. Au coup de sifflet, le stade sera plein à craquer.
Charlotte reçoit les familles et les enfants, cela fait des heures que les joueurs se préparent, les accompagnateurs de Ramassà s'assoient dans les tribunes, impatients et un peu nerveux parce que l'équipe de la Côte d'Ivoire est très forte. La joie et la bonne humeur sont au rendez-vous, tout le monde rit de bon cœur.
L'émotion est à son comble lorsque l'arbitre donne le coup d'envoi du match. Cela promet d'être 90 minutes passionnantes où on verra à la fois la technique et la force, le plaisir et la reconnaissance.
Certes, le match est important, mais en réalité le vrai résultat ne sera pas celui affiché sur le tableau mais bien tout ce que ce match a rendu possible: la collaboration entre des personnes de pays éloignés, avec des vies bien différentes, mais qui ont été capables de travailler ensemble pour rendre le quotidien de ces enfants et de leurs familles un peu plus facile et plus digne.
Aujourd'hui quand tout le monde ira se reposer, fatigué et excité après tant d'émotions, avant de fermer les yeux, un sentiment particulier se fera ressentir, celui d'une grande force, d'avoir reçu un très grand cadeau: la joie de partager ce qu'ils sont. Ils sentiront qu'ils ont gagné parce que tout le monde a gagné. La reconnaissance partagée, donner et recevoir... Les yeux se fermeront pour laisser place à un sommeil émerveillé et tranquille.

Les experiències excitants duren poc i més tard o més d'hora tot torna a la normalitat.
L'Ibrahim, la Prisca, l'Océane, en David i una cinquantena de nens i nenes més tornaran a la seva realitat diària i a l'escola, però ho faran amb unes pròtesis i cadires noves que els faran la vida una mica més fàcil. La Charlotte i el seu equip reprendran els maldecaps diaris i plens de necessitats i dificultats. L'equip del Ramassà tornarà a Catalunya, als entrenaments setmanals i a les seves ocupacions.
Tots ells però, hi tornaran més rics en tot allò que no té preu però sí molt valor i hauran fet possible, sense saber-ho, el que recita la filosofia Ubuntu: "Jo hi guanyo, si **tots** hi guanyem", "Sóc, perquè nosaltres som".

Les expériences excitantes ne durent jamais bien longtemps et tôt ou tard, tout revient à la normale.
Ibrahim, Prisca, Océane et David et une cinquantaine d'enfants retrouveront leur réalité quotidienne et l'école, mais avec des nouvelles prothèses et des nouveaux fauteuils qui leur rendront la vie un peu plus facile. Charlotte et son équipe retrouveront les casse-têtes habituels, toujours jongler avec les besoins et les difficultés de chacun.
L'équipe de Ramassà rentrera en Catalogne, les entraînements hebdomadaires et chacun à ses occupations. Sauf qu'ils rentreront tous plus riches. Cette richesse qui n'a pas prix mais d'une valeur inestimable, le fait d'avoir réalisé sans le savoir le proverbe de la philosophie Ubuntu: "Moi je gagne si **tous** les autres gagnent", "J'existe parce que nous existons".

“Moltes gràcies a totes les persones que fan possible que el projecte per millorar la vida de 50 nens i nenes a Costa d’Ivori sigui una realitat”

**#SomRamassà**

"Un très grand merci à tous ceux qui ont fait en sorte que ce projet qui tente d'améliorer la vie de 50 enfants de Côte d'Ivoire soit devenu une réalité"

**#SomRamassà**

A.E. RAMASSÀ 1975

Vine amb nosaltres cap a Costa d'Ivori en un viatge on tots guanyarem un somriure i serem més rics en tot allò que no té preu però si molt de valor.


Text: Alba Colomé

Il·lustracions: Rosa Mª Hernàndez

Traducció al francès: Orland Mena i Elodie Paumier



© Associació Esportiva Ramassà



www.ramassa.com | ramassa@ramassa.com

Edició 2019

Patrocina: MEROSA GRUP, S.L.

Col·labora: GRAFIX gestió informàtica · iGRAFIC offset.digital gràfic_web to print · Ecoviand de Brugarolas Productes ecològics i naturals Carnisseria · Ajuntament de les Franqueses del Vallès · Fundació Catalana de Futbol